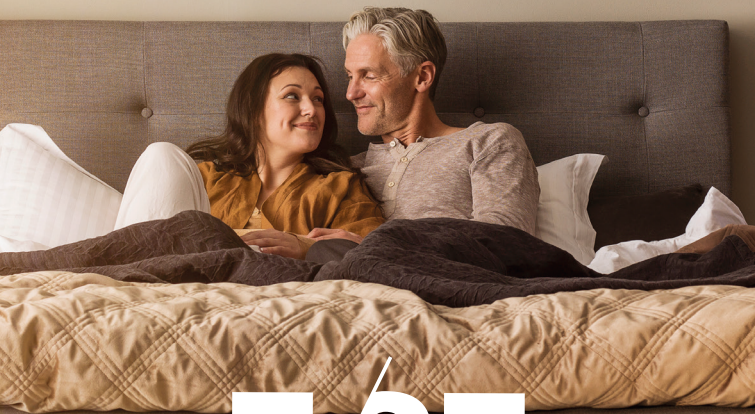




Designed for Sleep Comfort



5/25

YEARS GUARANTEE
and CARE INSTRUCTIONS

JENSEN GUARANTEE AND CARE INSTRUCTIONS

Quality rest is the prime consideration in the design of the Jensen Original Zone System. Support for your lower back in combination with a soft shoulder zone makes sleeping a whole new experience.

The principle on which our zone system is based is as straightforward as it is natural. This is because we are broader in the shoulder and hip area and narrower, yet heavier in the waist area. The zoned springs deliver consistent and comfortable support allowing the hips and shoulders to sink into the softer areas and the waist to be supported with a firmer zone. Perfect support is therefore provided whether you sleep on your back or your side.

ADJUSTING TO YOUR NEW JENSEN BED

Our experience has shown that the body needs time to adjust to a brand new bed. Your body may ache a little whilst the muscles are adjusting to the new and improved sleeping position. This feeling will subside after a couple of weeks. As your circulation improves, due to the reduced pressure on your body, you may feel a little warmer than you used to. Once again, this will subside as you get used to your new bed.

TOLERANCES

The materials used in Jensen beds are elastic and flexible. This means that the length and width of the beds, mattresses and mattress toppers can vary. Visit our website for more information.

FRAME AND SPRING FAILURE ARE GUARANTEED FOR A PERIOD OF 25 YEARS FROM THE DATE OF DELIVERY.

Jensen beds are guaranteed for normal use, wear and tear for a period of 5 years from the date of delivery. In the event of a claim within the first 5 years, Jensen will make the necessary repairs, free of charge or replace the defective item provided that:

- 1) Faults are found, to Jensen's satisfaction, to have arisen genuinely from faulty design, workmanship or materials; and/or
- 2) The bed has not been mistreated or damaged; and/or
- 3) The bed has arrived in a soiled condition; and/or
- 4) The mattress has not been used with a damaged divan or a divan that is deemed to be of unsuitable quality

These terms also apply to claims made for frame and spring failure within 25 years from the date of delivery.

This guarantee extends also to include replacement and repaired parts, provided that they are genuine Jensen parts and have been fitted by an approved technician. Jensen reserves the right to substitute alternative fabrics or fillings if the originals are no longer available. In the event of fault or damage, please contact your Jensen retailer providing proof of purchase. This guarantee is in addition to your statutory rights.

IMPORTANT INFORMATION

HOW TO LOOK AFTER YOUR MATTRESS

All our beds are made from flexible textiles, which shape to your body. After time, you may see some small indentations on the mattress surface, which is perfectly natural and due to normal use.

The mattress delivers superb support and strength and is gained by the double tempered springs, which retain their tension over the course of time.

It is recommended that you turn your Jensen mattress from time to time to ensure that it retains its comfort. Please turn your topper when you wash the topper sheet for even wear.

WASHING AND MAINTENANCE

The mattress covers are separable, removable and washable. All Jensen's mattress toppers are washable at 60°C. The zippers are concealed. We recommend that the mattress cover is divided into two parts and that these two parts are washed separately.

Make sure you check the laundry size for your washing machine. The mattress cover is made from high-quality fibres that absorb large quantities of water. As a result, the mattress cover may overheat and shrink if the machine is too small. If in any doubt, get the cover washed at a laundrette. Use small amounts of detergent and be careful when centrifuging. The mattress cover must be stretched while moist and hung up to dry immediately to prevent discoloration. The mattress topper textile may contract during washing, but will regain its original size after a couple of days.

Regular brushing, vacuuming (with low pressure setting) and airing of this bed is recommended to keep your bed in pristine condition.

TOPPER

When airing/drying, please do not expose the topper filling to heat or direct sunlight, allow instead to dry naturally.

JENSEN CUSTOMER SERVICES – NORWAY

Tel: +47 33 78 49 50

Fax + 47 33 78 49 69

Mon-Fri 0800 -1600

E-mail: info.no@hildinganders.com

JENSEN CUSTOMER SERVICES

UK customers only

Tel: +44 1823 444300

Fax +44 1823 444340

Mon-Fri 0900-1700

Email: sales@jensensk.co.uk

JENSEN-GARANTIE/PFLEGEANWEISUNGEN

Hochwertiger Schlafkomfort ist das Hauptaugenmerk im Design unseres "Jensen Original Zone"-Systems. Die optimale Unterstützung für den unteren Rückenbereich in Kombination mit einer weichen Schulterzone vermitteln ein völlig neues Schlaferlebnis. Das Prinzip unseres Zonensystems ist ebenso simpel wie natürlich.

Der Mensch ist breiter im Schulter- und Hüftbereich und schmaler in der Taille, wobei er dort allerdings schwerer ist. Die in Zonen eingeteilten Federn bewirken eine konsistente und komfortable Stütze, die es der Hüfte und der Schulter ermöglicht, in weichere Bereiche einzusinken und die gleichzeitig dem Tailenbereich mehr Festigkeit geben. Dies gewährleistet eine perfekte Unterstützung, gleich ob Sie auf dem Rücken oder auf der Seite schlafen.

EINSTELLUNG IHRES NEUEN JENSEN-BETTES

Aus Erfahrung wissen wir, daß ein Körper sich an ein völlig neues Bett erst einmal gewöhnen muss. Wenn sich die Muskeln der neuen und verbesserten Schlafposition anpassen, ist ein leichtes Ziehen im Körper nicht ausgeschlossen. Dieses Gefühl wird sich nach einigen Wochen von selbst legen.

Da sich durch den reduzierten Druck auf Ihrem Körper Ihr Blutkreislauf verbessert, wird sich Ihr Bett wärmer als bisher anfühlen. Auch das wird Ihnen die Gewöhnung an Ihr neues Bett erleichtern.

ZULÄSSIGE ABWEICHUNGEN

Die in den Jensen-Betten verwendeten Materialien sind elastisch und flexibel. Durch diese Anpassungsfähigkeit können leichte Maßdifferenzen in Länge und Breite der Betten sowie der Matratzen und Topper auftreten. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf unserer Webseite www.jensen-beds.com/de

AUF GESTELL UND FEDERN GEWÄHREN WIR GANZE 25 JAHRE GARANTIE

Wir sind der Überzeugung, dass Sie mit diesem Bett eine Investition getätigt haben, die Ihnen auf Jahre hinaus einen erholsamen und gesunden Schlaf garantiert.

Jensen gewährt 5 Jahre Garantie bei normalem Gebrauch. Ihre Rechnung mit dem Ankaufsdatum ist gleichzeitig der Garantienachweis. Bei eventuellen Fehlern können Sie sich an das Geschäft wenden, in dem Sie Ihr Bett gekauft haben. Wir empfehlen Ihnen, nach sieben bis zehn Jahren eine neue Topper zu kaufen.

Auf Rahmen und Federnbruch gewähren wir eine Garantie von 25 Jahren ab Lieferdatum. Bei einer Reklamation innerhalb der ersten 5 Jahre verpflichtet sich Jensen, die erforderlichen Reparaturen kostenlos durchzuführen oder die defekten Teile zu ersetzen, vorausgesetzt, dass:

- I) sich zur Zufriedenheit von Jensen herausstellt, dass die festgestellten Mängel tatsächlich durch fehlerhaftes Design, Verarbeitungs- oder Materialfehler entstanden sind bzw.
- II) die Matratze nicht unsachgemäß behandelt, beschädigt oder in schmutzigem Zustand zurückgesandt wurde; und/oder
- III) die Matratze nicht auf einer Liege deren Qualität als ungeeignet oder beschädigt zu betrachten ist, verwendet wurde; und/oder
- IV) die Matratze gemäß den Pflegehinweisen gewendet wurde.

Diese Bedingungen gelten für sämtliche Reklamationen, die innerhalb von 25 Jahren ab Kaufdatum bezüglich des Rahmens und der Federn vorgenommen werden.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf etwaige Reparaturen oder Ersatzteile. Jensen behält sich das Recht vor, alternative Stoffe oder Füllungen zu verwenden, wenn die ursprünglichen Materialien nicht mehr erhältlich sind. Reklamationen sind unter Vorlage des Kaufbelegs an den Händler zu richten, bei dem Sie Ihr Jensen-Bett erworben haben.

Diese Garantie wird zusätzlich zu Ihren normalen gesetzlichen Verbraucherrechten gewährt.

WICHTIGE INFORMATIONEN

WIE PFLEGT MAN EINE MATRATZE?

Alle unsere Betten bestehen aus flexiblen Textilmaterialien, die sich Ihrer Körperform anpassen. Nach einiger Zeit werden Sie kleine Vertiefungen auf der Matratzenfläche sehen, was bei normaler Nutzung völlig natürlich ist.

Die Matratze bietet eine optimale Stütze und Festigkeit, was durch doppelt gehärtete Federn gewährleistet wird, die auch auf Dauer ihre Spannung behalten. Um einen bleibenden Komfort zu garantieren, sollten Sie die Matratze regelmäßig umdrehen. Dadurch gleichen sich eventuelle Vertiefungen aus und die Lebensdauer verlängert sich.

WASCHEN UND REINIGEN TOPPER BEZUG

Die Bezüge der Obermatratzen sind teilbar, abnehmbar und waschbar. Alle Jensen Obermatratzen können bei 60°C gewaschen werden. Die Reißverschlüsse sind verdeckt eingenäht. Für die Wäsche empfehlen wir Ihnen, den Bezug in zwei Hälften zu teilen und beide Teile separat zu waschen. Achten Sie auf das angegebene Fassungsvermögen der Waschmaschinentrommel. Der Bezug besteht aus hochwertigen Fasern, die viel Wasser aufnehmen. Wenn die Waschmaschinentrommel zu klein ist, kann das Material zu heiß werden und einlaufen. Da die Bezüge der Obermatratzen groß und dick sind, muss die Größe der Waschmaschinentrommel unbedingt richtig eingeschätzt werden. Falls Sie Zweifel haben, sollten Sie die Bezüge lieber in die Reinigung bringen. Gehen Sie sparsam mit Waschmittel um und seien Sie vorsichtig beim Schleudern. Der Bezug muss feucht in Form gezogen und sofort zum Trocknen aufgehängt werden, um Verfärbungen zu vermeiden.

Beim Waschen zieht sich der Bezug etwas zusammen. Nach ein paar Tagen nimmt er aber wieder seine ursprüngliche Form an.

JENSEN-KUNDENDIENST

Hilding Anders Deutschland GMBH
Dülkenerstrasse 5, DE-41334 Nettetal, Germany
Tel. +49 2153 952910
Mo - Fr 8.30 Uhr - 17.00 Uhr
E-Mail: info-de@hildinganders.com

GARANTIE JENSEN ET CONSEILS D'ENTRETIEN

Un repos de qualité est la principale préoccupation dans la conception de l'Original Zone System de Jensen. Grâce au soutien du bas du dos combiné à une zone moelleuse pour les épaules, dormir devient une expérience toute nouvelle. Le principe sur lequel repose notre système de zones est aussi simple que naturel.

Ceci parce que nous sommes plus larges au niveau des épaules et des hanches et plus étroits, mais plus lourds au niveau de la taille. Les zones de ressorts offrent un soutien constant et confortable en permettant aux hanches et aux épaules de s'enfoncer dans les zones plus moelleuses et à la taille d'être soutenue par une zone plus ferme. Ainsi, vous bénéficiez d'un soutien parfait, que vous dormiez sur votre dos ou sur le côté.

ADAPTATION À VOTRE NOUVEAU LIT JENSEN

Notre expérience a démontré que le corps a besoin de temps pour s'adapter à un lit tout neuf. Il se peut que vous ressentiez quelques douleurs pendant que les muscles s'adaptent à la nouvelle et meilleure position de sommeil. Ces sensations disparaîtront après quelques semaines.

Puisque votre circulation s'améliore grâce à la diminution des pressions sur votre corps, vous pourriez également avoir un peu plus chaud que d'habitude. Ceci aussi disparaîtra à mesure que vous vous habituez à votre nouveau lit.

TOLÉRANCES

Les matériaux utilisés dans les lits Jensen sont élastiques et flexibles. Ceci implique que la longueur et la largeur des lits, matelas et surmatelas peut varier. Pour plus d'informations, veuillez consulter sur notre site Web.

LES DÉFAUTS DE LA STRUCTURE ET DES RESSORTS SONT GARANTIS PENDANT 25 ANS

Nous sommes convaincus que votre nouveau lit Jensen est le meilleur investissement que vous ayez pu faire en matière de confort de couchage. Les lits Jensen sont garantis pour un usage et une usure normaux pendant une période de 5 ans à compter de la date de livraison.

Les défaillances de la structure et des ressorts sont garanties pendant une période de 25 ans à compter de la date de livraison. Dans le cas d'une réclamation au cours des 5 premières années, Jensen effectuera gratuitement les réparations nécessaires ou remboursera le prix d'achat à condition que :

- I) Il est constaté, à la satisfaction de Jensen, que les défauts sont apparus véritablement suite à un défaut de conception, de fabrication ou de matériaux et/ou
- II) il n'est pas constaté que le matelas a été malmené ou endommagé ou est arrivé dans un état sale ; et/ou
- III) le matelas n'a pas été utilisé avec un sommier endommagé ou avec un sommier dont il est estimé qu'il est de qualité inadaptée ; et/ou
- IV) le matelas a été tourné conformément aux instructions d'entretien.

Ces conditions s'appliquent également aux réclamations concernant les défaillances de la structure et des ressorts dans les 25 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'étend pas pour inclure les pièces de remplacement ou réparées.

Jensen se réserve le droit de substituer des tissus ou des garnissages alternatifs si les originaux ne sont plus disponibles. Dans le cas d'un défaut ou dommage, veuillez contacter votre distributeur Jensen et lui soumettre la preuve d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits prévus par la loi.

INFORMATIONS IMPORTANTES

COMMENT PRENDRE SOIN DE VOTRE MATELAS

Tous nos lits sont fabriqués avec des tissus extensibles qui s'adaptent à la forme de votre corps. Avec le temps, il se peut que vous voyiez apparaître quelques petits creux à la surface du matelas, ce qui est parfaitement naturel et dû à une utilisation normale.

Le matelas offre un soutien et un renfort superbes grâce aux ressorts à double durcissement qui gardent leur résistance au fil du temps. Pour garantir un confort durable, nous vous conseillons de régulièrement retourner votre matelas. Ceci nivellera tout affaissement et prolongera sa durée de vie.

LAVAGE ET ENTRETIEN

Les housses des surmatelas sont séparables, amovibles et lavables. Tous les surmatelas de Jensen sont lavables à 60°C. Les fermetures éclair sont cachées. Pour le lavage, nous vous conseillons de séparer la housse en deux et de laver les deux parties séparément. Veillez à respecter la capacité indiquée pour votre lave-linge. La housse se compose de fibres de haute qualité qui absorbent de grandes quantités d'eau. Si la machine est trop petite, ceci peut entraîner une surchauffe et un rétrécissement. Puisque les housses des surmatelas sont grandes et épaisses, le respect de la capacité du lave-linge est très important. En cas de doute, emmenez-les au pressing. En outre, utilisez peu de lessive et modérez la vitesse d'essorage. La housse doit être étirée lorsqu'elle est encore humide et doit immédiatement être suspendue pour éviter toute décoloration. Lors du lavage, le tissu de la housse rétrécira quelque peu, mais après quelques jours, il reprendra ses dimensions d'origine.

Pour maintenir votre lit en parfait état, il est conseillé de le brosser, de l'aspirer (à faible puissance) et de l'aérer régulièrement.

SURMATELAS

Lorsque vous aérez/séchez la garniture du surmatelas, veillez à ne pas l'exposer à la chaleur ou aux rayons du soleil, mais laissez-la sécher naturellement.

SERVICE CLIENTS JENSEN

Tél. +49 2153 952910

Du lun. au ven. de 8h.30 à 17h.00

E-mail : hilding-hade@hildinganders.com

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

CH

SK

JENSEN GARANTIE EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

De kwaliteit van uw slaapcomfort is de voornaamste overweging bij het ontwerp van het Jensen Original Zone System. De steun in de rug zorgt in combinatie met de zachte schouderzone voor een betere nachtrust dan u ooit eerder hebt ervaren.

Het principe van ons zonesysteem is even voor de hand liggend als natuurlijk. De meeste mensen hebben bredere schouders en heupen maar zijn smaller en zwaarder in de taille. Omdat het doel van een matras is het lichaam te ondersteunen, bieden zonematrassen een beter aan het lichaam aangepaste, comfortabelere steun: de schouders en heupen zakken iets dieper in het matras maar de taille krijgt meer steun. Het resultaat is hetzelfde, of u nu op uw rug ligt of op uw zij.

WENNEN AAN UW NIEUWE JENSEN BED

Uit ervaring weten wij dat uw lichaam tijd nodig heeft om aan een nieuw bed te wennen. Uw lichaam voelt in het begin wellicht enigszins anders aan omdat uw spieren zich aan de nieuwe, verbeterde slaappositie aanpassen.

Dit gevoel verdwijnt na enkele weken. De verminderde druk op uw lichaam verbetert uw bloedcirculatie, wat zorgt voor een iets warmer gevoel dan gewoonlijk. Nogmaals, dit verdwijnt zodra u aan uw nieuw bed gewend bent. Jensen bedden hebben vanaf de datum van levering 5 jaar garantie op fabricagefouten (bij normaal gebruik).

TOLERANTIES

De gebruikte materialen in Jensen-bedden zijn elastisch en flexibel. Dit betekent dat de lengte en breedte van de bedden, matrassen en topmatrassen kunnen variëren. Ga naar onze website voor meer informatie.

25 JAAR GARANTIE OP FRAME EN VEREN

Wij zijn ervan overtuigd dat uw nieuwe Jensen bed de beste investering is die u kunt doen met het oog op uw slaapcomfort. Jensen biedt garantie op fabricagefouten gedurende 5 jaar na de leveringsdatum. Voor frame- en veerbreuk geldt een garantie van 25 jaar na de leveringsdatum. Bij een aanspraak op garantie binnen de eerste 5 jaar zal Jensen de benodigde reparaties gratis uitvoeren of niet deugdelijk onderdelen vervangen op voorwaarde dat:

- I) Geconstateerde gebreken volgens Jensen daadwerkelijk het gevolg zijn van ontwerp, fabricage- of materiaalfouten en/of
- II) het matras niet onjuist gebruikt is of beschadigd dan wel in vervuilde toestand is aangekomen; en/of
- III) het matras niet is gebruikt met een beschadigde bedbodem of een bedbodem die van ongeschikte kwaliteit wordt geacht; en/of
- IV) het matras gekeerd is volgens de verzorgingsinstructies

Deze voorwaarden gelden ook voor aanspraken op garantie tegen frame- en veerbreuk binnen 25 jaar na de datum van aankoop.

Deze garantie strekt zich niet uit tot vervanging of gerepareerde of vervangen onderdelen. Jensen behoudt zich het recht voor andere stoffen of vullingen te gebruiken als de oorspronkelijke materialen niet langer leverbaar zijn. Neem bij een gebrek of beschadiging contact op met uw Jensen leverancier en overleg een bewijs van aankoop. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten.

BELANGRIJKE INFORMATIE

VERZORGING VAN UW MATRAS

Al onze bedden zijn gemaakt van elastische materialen dat zich naar uw lichaam vormt. Na verloop van tijd zijn er soms kleine indrukken in het oppervlak van de matras zichtbaar. Dit is volkomen normaal bij gewoon gebruik.

De matras biedt sublieme ondersteuning en de veren van dubbel gehard staal behouden in de loop van tijd hun stevigheid. Voor duurzaam comfort raden wij aan uw matras regelmatig te keren. Dit voorkomt oneffenheden en komt de levensduur ten goede.

WASSEN EN ONDERHOUD

De tijken van de topmatrassen zijn deelbaar, afneembaar en wasbaar. Alle topmatrassen van Jensen zijn wasbaar op 60°C. De ritssluitingen zijn verborgen. Bij het wassen adviseren wij u de tijk in tweeën te delen en beide delen apart te wassen. Let goed op de aangegeven grootte van de trommel van de wasmachine. De tijk bestaat uit vezels van hoge kwaliteit, die grote hoeveelheden water opnemen. Als de machine te klein is, kan dat leiden tot oververhitting en krimpen. Omdat de overtrekken van de topmatrassen groot en dik zijn, is het belangrijk de grootte van de wasmachine goed in te schatten. Als u twijfelt, kunt u ze beter naar een wasserij brengen. Gebruik kleine hoeveelheden wasmiddel en wees voorzichtig met centrifugeren. De tijk moet in vochtige toestand worden opgerekt en onmiddellijk te drogen worden opgehangen om verkleuring te voorkomen. Bij het wassen zal de stof van de tijk enigszins samentrekken, maar na een paar dagen krijgt ze haar oorspronkelijke grootte terug.

Om uw bed in topconditie te houden, verdient het aanbeveling het bed regelmatig te borstelen, te stofzuigen (met lage zuigkracht) en te luchten.

TOPMATRAS

Stel de vulling van het topmatras bij luchten/drogen niet bloot aan hitte of direct zonlicht, maar laat de vulling op natuurlijke wijze drogen.

JENSEN CUSTOMER SERVICES

Jensen | Hilding Anders Netherlands

Linderveld 5, 7681 RA, Postbus 62, 7680 AB Vroomshoop, The Netherlands

Telephone: +31 (0) 546 666 777

Fax: +31 (0)546 644055

Email: Jensen.Nederland@hildinganders.com

Openingstijden: 08:30 – 17:00

GARANTÍA E INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DE JENSEN

La calidad en el descanso es la consideración primordial al diseñar el sistema de zona original de Jensen. El soporte lumbar combinado con una zona más blanda en la zona de los hombros convierte el confort en el descanso en una experiencia totalmente nueva. El principio en el que se basa nuestro sistema de zonas es tan sencillo como natural. La mayoría de las personas es más ancha en las caderas y en los hombros, mientras que su cintura es más pesada y, en muchos casos, más estrecha. El sistema de zonas proporciona un soporte más uniforme y cómodo, permitiendo que los hombros y caderas se hundan en las zonas más blandas y la cintura se apoye en un soporte más firme. Por tanto, obtendrá el apoyo perfecto para dormir boca arriba o de lado.

CÓMO ADAPTARSE A SU NUEVA CAMA JENSEN

Nuestra experiencia nos ha demostrado que el cuerpo necesita tiempo para ajustarse a una cama nueva. Su cuerpo puede resentirse un poco mientras los músculos se van ajustando a su nueva y mejorada posición de descanso. Esta sensación puede durar un par de semanas.

A medida que su circulación mejora, debido a la reducción de presión sobre su cuerpo, es posible que experimente más calor de lo habitual. De nuevo, esto desaparecerá cuando se acostumbre a su nueva cama.

TOLERANCIAS

Los materiales empleados en las camas Jensen son elásticos y flexibles, por lo que la longitud y ancho de las camas, colchones y sobrecolchones pueden variar. Visite nuestro sitio web para obtener más información.

GARANTÍA DE 25 AÑOS PARA LA ESTRUCTURA Y LOS MUELLES

Las roturas del bastidor y los muelles están garantizadas durante un periodo de 25 años desde la fecha de entrega.

En caso de reclamación en los 5 primeros años, Jensen hará las reparaciones necesarias, sin coste alguno o sustituirá el elemento defectuoso siempre que:

- 1) Las roturas se hayan producido realmente, a juicio de Jensen, por defectos en el diseño, la mano de obra o los materiales; y/o
- 2) No se haya maltratado o dañado la cama; y/o
- 3) La cama haya llegado dañada; y/o
- 4) El colchón no haya sido utilizado con un canapé dañado o un canapé que se considere de calidad inapropiada.

Estas condiciones también se aplicarán a las reclamaciones por fallos en el bastidor o los muelles durante 25 años desde la fecha de compra.

Esta garantía incluye también la sustitución y reparación de las piezas, siempre que sean piezas originales de Jensen y hayan sido instaladas por un profesional autorizado. Jensen se reserva el derecho de sustituir tejidos o rellenos alternativos si los originales ya no están disponibles. En caso de rotura o daño, póngase en contacto con su proveedor Jensen y muéstrele el comprobante de compra.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

CÓMO CUIDAR DE SU COLCHÓN

Todas las camas están realizadas en tejidos flexibles que se adaptan a su cuerpo. Después de un tiempo, podrá ver algunas pequeñas hendiduras en la superficie del colchón, que son perfectamente naturales y debidas al uso normal.

El colchón ofrece un apoyo y firmeza óptimos gracias a su sistema doble de muelles templados que mantienen su firmeza a lo largo del tiempo. Para garantizar un confort duradero, recomendamos que dé la vuelta a su colchón de forma regular.

LAVADO Y MANTENIMIENTO

Las fundas de la colchoneta son divisibles, extraíbles y lavables. Todas las colchonetas de Jensen se pueden lavar a 60°C. El cierre de cremallera está oculto. Para lavar la funda le recomendamos separar las dos partes de que consta y lavarlas por separado. Tenga siempre en cuenta el tamaño del tambor de la lavadora. La funda consta de fibras de alta calidad, capaces de absorber grandes cantidades de agua. Si la lavadora es demasiado pequeña, se puede sobrecalentar y causar el encogimiento de la funda. Las fundas de las colchonetas son grandes y gruesas; por ello es importante calcular bien el tamaño de la lavadora. En caso de duda es mejor llevarlas a la lavandería. Use poco detergente y sea prudente con el centrifugado. La funda se tiene que estirar y colgar cuando aún esté húmeda, para que se seque sin sufrir decoloraciones. Al lavar la funda la tela encogerá ligeramente, pero al cabo de un par de días recobrará su tamaño normal.

Se recomienda cepillar, aspirar (con baja presión) y airear la cama para mantenerla en perfectas condiciones.

COLCHONETA

Al airear / secar, por favor no exponga el relleno de la cubierta al calor o a la luz solar directa, deje que se seque naturalmente.

ATENCIÓN AL CLIENTE DE JENSEN

Tel. +47 33 78 49 50

Fax +47 33 78 49 69

Lun - Vie. 8:00 - 16:00 h

E-mail: info.no@hildinganders.com

JENSEN TRYGGHET OG GARANTIER

Liggekomfort i fokus med Jensen Originale Sonesystem. Korsryggstøtte i kombinasjon med myk skuldersoner gir en helt annen søvnopplevelse enn en seng med samme fasthetsgrad fra topp til tå. Prinsippet som ligger til grunn for sonesystemet er like selvsagt som det er naturlig. De fleste er bredere over hofter og skuldre, samtidig som midjen er tyngst og vanligvis smalere. Ettersom madrassens oppgave er å bære kroppen, gir den soneindelte madrassen en jevnere og mer bekvem støtte hvor skuldre og hofter synker dypere ned i madrassen, samtidig som midjen møtes av en fastere støtte. Resultatet er det samme, uavhengig om du sover på ryggen eller på siden.

TILPASNING

Erfaringsmessig tar det litt tid for kroppen og tilpasse seg en ny seng. Tretthet i ryggen er ikke uvanlig de første ukene. Grunnen til dette er at muskler og ledd tilpasser seg det nye underlaget, dette er dog forbigående.

En forbedring av blodsirkulasjonen kan også gjøre deg litt varmere, siden mindre trykk belastning gjør at blodet sirkulerer lettere. Dette vil stabilisere seg.

TOLERANSEGRENSER

Materialene som brukes i Jensen senger er elastiske og bevegelige. Dette gjør at lengder og bredder på sengene, madrassene og overmadrassene kan variere noe. Se vår webside for mer informasjon.

5 ÅRS REKLAMASJONSRETT OG 25 ÅRS GARANTI MOT RAMME- OG FJÆRBRUDD

Jensen gir 5 års reklamasjonsrett på hele madrassen og 25 års garanti mot ramme- og fjærbrudd. Garantien gjelder fra kjøpsdato og ved forevisning av kvittering. Garantien forutsetter normal bruk.

Garantien respekterer alle kjøpers rettigheter etter lovgivningen i det pågjeldende land. I tilfelle av reklamasjon yter Jensen kostnadsfri reparasjon eller full erstatning innenfor reklamasjon- eller garantiperioden.

Ved fjær- eller rammebrudd, etter 5 år, dekkes fjærer og/eller ramme, arbeidslønn og ompolstring. Garantien forlenges ikke for ombyttede deler og reparasjoner. Jensen reserverer seg retten til å erstatte utgåtte komponenter med nye av tilsvarende kvalitet.

Ved eventuelle feil eller funksjonsproblemer, henvend deg til butikken hvor du kjøpte sengen.

VIKTIG!

TA VARE PÅ DIN NYE MADRASS

Våre madrasser består av elastiske materialer som former seg etter kroppen. Du kan derfor etter en tids bruk oppleve at madrassen får avstøp/setninger. Dette er helt normalt.

Madrassens støtte- og bæreevne ivaretas av dobbelt hervede fjærer som bevarer spenstigheten over tid. For å sikre din madrass en årelang levetid anbefaler vi at hovedmadrassen vendes med jevne mellomrom. (gjørne 4 ganger pr år.)

VASK OG RENGJØRING

Trekkene til overmadrassene er delbare, avtakbare og vaskbare. Alle Jensen overmadrasser kan vaskes på 60°C. Glidelåsene er skjult. Ved vask anbefales at trekket deles i to, og at hver del vaskes separat.

Vær oppmerksom på angitt størrelse på vaskemaskinens trommel. Trekket består av høykvalitetsfiber som drenerer store mengder vann. Dette kan føre til overoppheting og krymp dersom maskinen er for liten. Siden trekkene på overmadrassene er store og tykke, er det viktig at man vurderer vaskemaskinens størrelse. Er man i tvil bør trekket leveres til et vaskeri. Bruk små mengder vaskepulver og skånsom sentrifugering. Trekket må strekkes i fuktig tilstand, og bør henges til tork umiddelbart for å unngå misfarging av tekstilet.

Ved vask vil overmadrassetekstilet trekke seg noe sammen, men etter et par dagers bruk vil de igjen ha sin opprinnelige størrelse.

OVERMADRASS

Utsett ikke overmadrassens stopningsmateriale for varme og direkte sollys ved lufting/tørking.

JENSEN KUNDESERVICE

Tel: +47 33 78 49 50

Faks + 47 33 78 49 69

E-mail: info.no@hildinganders.com

Man – fre kl 0800 -1600

JENSEN TRYGGHET OCH GARANTIER

Liggkomfort i fokus med Jensen original zonsystem. Mjuk skulderzon i kombination med korsryggsstöd ger en helt annan sovupplevelse än en säng med samma mjukhetsgrad från topp till tå. Principen som ligger till grund för Jensens zonsystem är lika självklar som den är naturlig. De flesta människor är bredare över höfterna och skuldrorna, samtidigt som midjan är tyngst och vanligtvis smalare. Eftersom madrassens uppgift är att bära kroppen, ger den zonindelade madrassen ett jämnare och bekvämare stöd. Skuldror och höfter sjunker djupare ner i madrassen, samtidigt som midjan möts av ett fastare stöd. Resultatet är det samma, oavsett du sover på rygg eller på sidan.

TILLVÄNJNING

Erfarenhetsmässigt tar det en tid för kroppen att vänja sig vid en ny säng. Att uppleva en viss trötthet i ryggen under de första veckorna är inte alls ovanligt och orsaken är att muskler och leder anpassar sig till det nya underlaget. Denna "tillvänjningstid" är fullt naturlig och går snart över.

TOLERANSGRÄNSER

Materialen som används i Jensen sängar är elastiska och av levande material. Detta gör att längd och bredd på sängarna, madrasserna och bäddmadrasserna kan variera något. Se vår hemsida för mer information.

5 ÅRS REKLAMATIONSRÄTT OCH 25 ÅRS GARANTI MOT RAM- OCH FJÄDERBROTT

Jensen ger 5 års reklamationsrätt på hela madrassen och 25 års garanti mot ram- och fjäderbrott. Garantin gäller från inköpsdatum och mot uppvisande av kvitto. Garantin förutsätter normalt bruk.

Garantin respekterar köparens rättigheter efter den gällande lagstiftningen i respektive land. Vid godkänd reklamation står Jensen för kostnadsfri reparation eller full ersättning inom reklamations- eller garantiperioden. Efter 5 år gäller garantin vid fjäder- eller rambrott. Då omfattar garantin fjäder, ram, arbetskostnad och nypolstring. Garantin förlängs inte för utbytta delar och reparationer. Jensen reserverar sig rätten att ersätta utgångna komponenter med nya av motsvarande kvalitet.

Vid eventuella fel eller funktionsproblem, vänd dig till butiken där du köpte sängen.

VIKTIGT!

TAG HAND OM DIN NYA MADRASS

Jensen madrasser är elastiska och är uppbyggda för att forma sig efter kroppen. Du kan efter en tids användning uppleva att sängen "sätter sig", vilket är helt normalt.

Madrassens stöd och bärande material består av härdade fjädrar som inte mister sin spänstighet vid användning. För att säkra livslängden på din madrass rekommenderar vi att huvudmadrassen vänds med jämna mellanrum. (Gärna 4 gånger per år).

TVÄTT OCH RENGÖRING

Överdraget till bäddmadrassen är avtagbart, delbart och tvättbart. Alla Jensen bäddmadrasser kan tvättas i 60°C. Dragkedjan är dold. Vid tvätt rekommenderas att överdraget delas i två, och att varje del tvättas separat.

Var uppmärksam på angiven storlek på tvättmaskinens trumma. Överdraget består av högkvalitetsfiber som dränerar stora mängder vatten. Detta kan medföra till överhettning och att överdraget krymper om tvättmaskinen är för liten. Är du osäker bör överdraget lämnas till ett tvätteri. Använd små mängder tvättmedel och skonsam centrifugering. Överdraget måste sträckas i fuktigt tillstånd, och bör hängas till torkning omedelbart för att undvika missfärgning av textilierna.

Efter tvätt så drar överdraget ihop sig något, men efter ett par dagars användning så kommer det att återfå sin ursprungliga storlek.

Vi rekommenderar att du regelbundet luftar och/eller dammsuger din säng.

BÄDDMADRASS

Utsätt inte bäddmadrassens stoppningsmaterial för värme och direkt solljus vid vädring/torkning.

JENSEN KUNDSERVICE

Hilding Anders Sweden AB

Alvestavägen 77, 331 76 Rydaholm

Tel: +46 451 388950

E-mail: Order.se@hildinganders.com

Mån-tor 07.30-1700

Fre 07.30-15.00

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

CH

SK

JENSEN-TAKUU JA HOITO-OHJEET

Nukkumismukavuus keskipisteessä Jensen Original -vyöhykejärjestelmällä. Pehmeä hartiaivyöhyke yhdistettynä ristiseläntukeen antaa aivan erilaisen nukkumismukavuuden kuin patja, jossa on sama kovuusaste koko patjassa.

Vyöhykejärjestelmän periaate on yhtä itsestään selvä kuin luonnollinen. Useimmat meistä ovat leveämpiä lantion ja hartioiden kohdalta, samalla kun vyötärö on vartalon painavin kohta ja monella muuta vartaloa kapeampi. Patjan tehtävänä on kannatella vartaloa ja näin ollen vyöhykkeisiin jaettu patja antaa tasaisemman ja mukavamman tuen, hartioiden ja lantion painuessa vähän syvemmälle patjaan ja vyötärön saadessa kiinteämpää tukea. Tulos on sama, vaikka makaat selälläsi tai kyljelläsi.

UUTEEN VUOTEeseen SOPEUTUMINEN

Kokemuksemme mukaan saattaa kestää jonkin aikaa ennen kuin vartalo sopeutuu uuteen vuoteeseen. Saatat tuntea väsymystä selässäsi ensimmäisten viikkojen aikana. Tämä johtuu siitä, että lihakset ja nivelet sopeutuvat uuteen alustaansa ja tämä sopeutus aika on täysin normaali ja pian ohimenevä. Parantunut verenkierto saattaa tehdä olostasi lämpimän, koska vartaloon kohdistuu pienempi paine ja verenkierto paranee.

Tämäkin ilmiö on ohimenevä.

POIKKEAMAT

Jensen-vuoteissa käytetyt materiaalit ovat elastisia ja joustavia. Se tarkoittaa, että vuoteiden, patjojen ja sijauspatjojen pituus ja leveys voivat vaihdella. Vieraille sivustollamme lisätietojen saamiseksi.

5 VUODEN REKLAMAATIO-OIKEUS JA 25 VUODEN TAKUU RUNKO- JA JOUSIMURTUMIA VASTAAN.

Jensen antaa 5 vuoden reklamaatio-oikeuden koko patjalle ja 25 vuoden takuun runko- ja jousimurtumia vastaan. Takuu on voimassa toimituspäivämäärästä lähtien ostokuittia vastaan. Takuu edellyttää patjan normaalia käyttöä.

Takuussa otetaan huomioon kuluttajan oikeudet ja kyseisen maan kuluttajalainsäädäntö.

Hyväksytyissä reklamaatiotapauksissa Jensen tarjoaa maksuttoman korjauksen tai täyden korvauksen reklamaatio- ja takuuajan voimassaoloaikana.

5 vuoden jälkeen takuu koskee runko- ja jousimurtumia. Silloin takuu koskee jousia, runkoa, työpalkkiota ja uutta verhoilua. Takuu aika ei pitene patjaa korjattaessa tai siihen vaihdettaessa osia. Jensen pidättää oikeuden korvata mallistosta poistuneet komponentit uusilla vastaavan laatuksilla komponenteilla.

Mahdollisten vikojen tai toimintaongelmien sattuessa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit vuoteesi.

TÄRKEÄÄ!**PIDÄ HUOLTA UUESTA PATJASTASI!**

Jensen-patjat ovat joustavia ja myötäilevät vartaloa.

Ajan mittaan patja tulee muotoutumaan jonkin verran vartalosi mukaan, ja tämän voit kokea ”epätasaisuuksina” patjassa. Tämä on täysin luonnollista tavallisessa käytössä ja johtuu vartalon muodosta ja painosta. Ilmiöllä ei kuitenkaan ole mitään merkitystä patjan antamalla tuella tai kantokyvyllä. Patjan jouset ovat karkaistuja eivätkä siksi menetä joustavuuttaan käytössä.

Varmistaaksesi patjallasi vuosien eliniän suosittelemme, että käännät patjaasi tasaisin välein, noin neljä kertaa vuodessa.

PESU JA PUHDISTUS

Petauspatjojen verhoilut ovat kahdessa osassa irroitettavia ja pestavia. Kaikki Jensenin petauspatjat voidaan pesta 60°C lammossa. Vetoketjut on suojattu lapalla. Pesun yhteydessä suosittelemme, että verhoilu jaetaan kahteen osaan, ja kumpikin osa pestaan erikseen. Huomioi pesukoneen valmistajan maarittelema rumpukapasiteetti. Verhoilu on valmistettu korkealaatuisesta kudoksesta joka imee runsaasti vettä. Tama voi johtaa ylikuumentumiseen ja tuotteen kutistumiseen mikäli rumpu on liian pieni. Koska petauspatjojen verhoilut ovat suuria ja paksuja, on tarkeaa huomioida pesukoneen kapasiteetti. Jos olet asiasta epavarma, vie verhoilu pesulaan pestavaksi. Kayta pienta maaraa pesuainetta ja maltillista linkousnopeutta. Verhoilu tulee venyttaa kosteana ja levittaa kuivumaan valittomasti pesun jalkeen varjaytymien ehkaisemiseksi. Pestaessa verhoilut kutistuvat hieman, mutta muutaman paivan kayton jalkeen ne venyvät takaisin alkuperaiseen mittaansa.

Suositlemme myös, että imuroit ja/tai tuuletat patjasi säännöllisesti.

SIJAUSPATJA

Älä altista sijauspatjan pehmustemateriaalia lämmölle ja suoranaistelle auringonvalolle patjaa tuulettaessa/kuivattaessa.

JENSEN ASIAKASPALVELU

Hilding Anders Finland Oy

Algotsintie 2, 64200 Närpiö

E-mail: tilaukset@hildinganders.com

Tlf. +358 (0)10 572 4500

Tunnit 8-16 ma-pe

JENSEN TRYGHED OG GARANTIER

Kvalitetshvile har været den vigtigste overvejelse ved udarbejdelsen af Jensen Original Zone System. Støtten i den nederste del af ryggen i kombination med den bløde skulderzone gør, at man får en nattehvile, der er bedre, end man nogensinde før har oplevet. Det princip, som vores zonesystem er baseret på, er lige så indlysende som det er naturligt.

De fleste mennesker er bredere over skuldrene og hofterne, mens de er smallere men tungere omkring taljen. Zonemadrasserne giver en behagelig støtte, der tilpasser sig til kroppens form: skuldrene og hofterne synker lidt mere ned i de bløde dele af madrassen, mens taljen får lidt mere støtte af den fastere del. Der opstår således en perfekt støtte, hvad enten man sover på ryggen eller på siden.

AT VÆNNE SIG TIL SIN NYE JENSEN SENG

Af erfaring ved vi, at det varer et stykke tid, før kroppen har vænnet sig til en helt ny seng. Dine muskler bliver måske lidt ømme i begyndelsen, indtil de har vænnet sig til den nye, forbedrede soveposition. Denne ømhed vil forsvinde i løbet af et par uger.

Blodomløbet bliver bedre som følge af det formindskede tryk, og dette kan bevirke, at man føler sig lidt varmere, end man er vant til at være. Endnu en gang: dette forsvinder så snart man har vænnet sig til sin nye seng.

TOLERANCEGRÆNSE

Materialerne i Jensen senge er elastiske og bevægelige. Dette gør at længder og bredder på senge, madrasser og topmadrasser kan variere. Se vores website for flere informationer.

5 ÅRS REKLAMATIONSRET OG 25 ÅRS GARANTI MOD RAMME- OG FJEDERBRUD

Jensen giver 5 års reklamationsret på hele madrassen og 25 års garanti mod ramme- og fjederbrud. Begge dele gælder fra leveringsdagen, dog betinget af forevisning af købskvittering. Garantien forudsætter normal brug.

Garantien respekterer alle købers rettigheder efter lovgivningen i det pågældende land. I tilfælde af reklamation yder Jensen omkostningsfri reparation eller fuld erstatning inden for garantiperioden.

Ved fjeder- eller rammebrud efter 5 år dækkes fjedre, arbejdsløn og ompolstring. Garantien forlænges ikke for de udskiftede dele og reparationer. Jensen forbeholder sig ret til at erstatte udgåede komponenter med nye af tilsvarende kvalitet.

I tilfælde af fejl eller funktionsproblemer skal al henvendelse ske til forretningen, hvor købet fandt sted.

VIGTIG INFORMATION

HVORDAN MAN BEHANDLER MADRASSEN

Alle vores senge er fremstillet af fleksible tekstiler, der former sig efter kroppen. Efter kort tids forløb, vil det måske være muligt at se nogle små fordybninger i madrassen. Dette er fuldstændig normalt og skyldes normal brug.

Madrassen giver fortrinlig støtte, og fjedrene af dobbelt hærdet stål sørger for, at den bliver ved med at være fast og solid. For at opnå en vedvarende komfort tilråder vi, at man regelmæssigt vender madrassen om. Dette vil imødegå uregelmæssigheder og forlænge madrassens levetid.

VASK OG VEDLIGEHOLDELSE

Betrækket til overmadrasserne er delbare, aftagelige og vaskbare. Alle Jensen overmadrasser kan vaskes ved 60°C. Lynlåsene er skjult. Ved vask anbefales at betrækket deles i to, og at hver del vaskes separat.

Vær opmærksom på angivet størrelse på vaskemaskinens trommel. Betrækket består af højkvalitetsfibre som dræner store mængder vand. Dette kan medføre overophedning og krympning hvis maskinen er for lille. Da overmadras betrækkene er store og tykke, er det vigtigt at man vurderer vaskemaskinens størrelse. Er man i tvivl bør betrækkene leveres til vask på et vaskeri. Brug små mængder vaskepulver og skånsom centrifugering, betrækket skal strækkes i fugtig tilstand, og bør hænges til tørring umiddelbart for at undgå misfarvning af tekstilet. Ved vask vil betrækkene til overmadrasserne trække sig noget sammen, men efter et par dages brug vil de igen have den oprindelige størrelse.

For at sengen skal blive ved med at være i topform, anbefales det, at man regelmæssigt børster, støvsuger (ved lavt tryk) og lufter den.

TOPMADRAS

Ved luftning/tørring må topmadrassen ikke udsættes for varme eller direkte sollys. Lad fyldningen tørre på naturlig vis.

JENSEN CUSTOMER SERVICES

E-mail: jensenordre@hildinganders.com

Tlf: +45 82133070

Fax: +45 82133030

Åbningstider: Mandag - torsdag 08.00 - 16.00, Fredag: 08.00 - 15.00

GWARANCJA I INSTRUKCJA KONSERWACJI JENSEN DLA ZWIĘKSZENIA ZAUFANIA DO NASZEJ MARKI

Najwyższej jakości odpoczynek jest najważniejszą troską konstruktorów w Jensen Original Zone System. Podparcie dolnej części kręgosłupa w połączeniu z miękką strefą ramion powoduje, że spanie staje się całkowicie nowym doznaniem. Zasada, na której opiera się nasz system jest równie oczywisty co naturalny. Dzieje się tak dlatego, że nasze ciała są szersze w ramionach i biodrach, a węższe, choć cięższe w okolicach pasa. Odpowiednio rozmieszczone sprężyny zapewniają stałe i wygodne podparcie pozwalając biodrom i ramionom zanurzyć się w bardziej miękkiej strefie, podczas gdy okolice pasa są podparte strefą twardszą. Dzięki temu zapewnione jest doskonałe podparcie niezależnie od tego czy śpisz na plecach czy na boku.

PRZYZWYCZAJENIE SIĘ DO NOWEGO ŁÓŻKA JENSEN

Nasze doświadczenia wskazują, że ciało potrzebuje czasu, aby przyzwyczać się do zupełnie nowego łóżka. Twoje ciało może trochę boleć zanim mięśnie przystosują się do nowej i ulepszonej pozycji spania. To uczucie minie po kilku tygodniach.

Wraz z poprawą krążenia, dzięki zmniejszonemu naciskowi na twoje ciało, możesz mieć wrażenie wyższej ciepłoty ciała niż zwykle. I znowu, to wrażenie minie, jak tylko twoje ciało przystosuje się do nowego łóżka. Łóżka Jensen posiadają gwarancję przy normalnym użytkowaniu i zużyciu na okres 5 lat od daty dostawy.

TOLERANCJE

Łóżka Jensen są wykonane z elastycznych i kształtowalnych materiałów. Dzięki temu wymiary materaców zasadniczych i wierzchnich mogą być różne. Więcej informacji na naszej stronie [www](http://www.jensen.com).

GWARANCJA NA RAMĘ I SPRĘŻYNY WYNOŚI 25 LAT OD DATY DOSTAWY.

JW przypadku reklamacji w okresie pierwszych 5 lat, Jensen bezpłatnie dokona koniecznych napraw, lub wymieni wadliwe elementy, pod warunkiem, że:

1. Odkryte wady, zostały udowodnione na tyle by przekonać Jensen, że spowodowane zostały wyłącznie wadliwą konstrukcją, wykonaniem lub materiałami; i/lub
2. Łóżko nie było używane niezgodnie z przeznaczeniem lub uszkodzone; i/lub
3. Łóżko zostało dostarczone w stanie zabrudzonym ; i/lub
4. Materac nie był używany z uszkodzonym łóżkiem czy, łóżkiem które zostało uznane za nieodpowiedniej jakości Warunki te mają również zastosowanie do reklamacji składanych na ramę i sprężyny w okresie 25 lat od daty zakupu.

Gwarancja na części wymienione i naprawione ulega przedłużeniu, pod warunkiem, że są to oryginalne części Jensen i zostały zamontowane przez autoryzowanego monter.

Jensen zastrzega sobie prawo do zmiany tkaniny czy osprzętu na alternatywne, jeśli oryginalne nie są już dostępne w sprzedaży. W przypadku wady czy uszkodzenia, prosimy o kontakt z waszym dostawcą detalicznym, dostarczając dowód zakupu.

Niniejsza gwarancja stanowi dodatkowe uprawnienia do praw ustawowych w tym zakresie.

WAŻNE INFORMACJE

JAK DBAĆ O SWÓJ MATERAC

Wszystkie nasze łóżka wykonane są z elastycznych tkanin, które dopasowują się do twojego ciała.

Po pewnym czasie, będzie można zauważyć niewielkie wgniecenia na powierzchni materaca, co jest absolutnie naturalne i spowodowane normalnym użytkowaniem.

Materac zapewnia doskonale podparcie i wytrzymałość, a osiągnięto to dzięki podwójnie hartowanym sprężynom, które w miarę upływu czasu wciąż zachowują sprężystość.

W celu zapewnienia trwałego komfortu, zalecamy regularne odwracanie materaca. Wyrówna to wszelkie nierówności i przedłuży jego trwałość.

PRANIE I KONSERWACJA

Pokrowce materacy wierzchnich są podzielne, zdejmowane i można je prać. Wszystkie pokrowce materacy wierzchnich Jensen można prać w temperaturze 60°C. Zamki błyskawiczne są ukryte. Zalecane jest podzielenie pokrowca przed praniem na dwie części i osobne pranie każdej części. Należy zwrócić uwagę na podaną wielkość bębna pralki. Pokrowiec wykonany jest z wysokiej jakości włókien, które absorbują dużą ilość wody. Gdy bęben pralki jest za mały, może nastąpić przegrzanie i skurczenie się pokrowca. Ważne jest właściwe ocenienie wielkości bębna pralki, ponieważ pokrowce materacy wierzchnich są duże i grube. W razie wątpliwości lepiej jest oddać pokrowiec do prania w pralni. Należy używać niewielkiej ilości środka piorącego i ostrożnie odwirowywać pokrowiec. Po wypraniu wilgotny pokrowiec należy rozciągnąć i natychmiast powiesić do wyschnięcia w celu zapobieżenia przebarwieniom. Po praniu tkanina pokrowca jest nieco ściągnięta, lecz po kilku dniach pokrowiec ponownie przybiera swą normalną wielkość.

Zalecane jest regularne szczotkowanie, odkurzanie (przy niskiej mocy ciągu) oraz wietrzenie łóżka w celu zachowania łóżka w doskonałym stanie.

POKRYCIE WIERZCHNIE

Podczas wietrzenia/suszenia, należy unikać wystawiania wypełnienia pokrycia wierzchniego na działanie gorąca lub bezpośredniego światła słonecznego, pozwalając natomiast swobodnie wyschnąć.

JENSEN CUSTOMER SERVICES

Email: julia.bartoszewska-kuglarz@hildinganders.com

Tłf: +48 61 642 14 06

Fax: +48 61 642 14 10

Godziny otwarcia: 9.00 do 17.00

GARANZIA E ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE JENSEN

Un riposo di qualità è il fattore fondamentale alla base dell'idea dell'Original Zone System Jensen. Il sostegno della schiena combinato con una zona spalle più morbida rende il sonno un'esperienza completamente nuova.

Il principio su cui si basa il nostro sistema a zone è tanto semplice quanto naturale. Questo, perché siamo più larghi nella zona spalle e fianchi e più stretti, ma più pesanti, nell'area addome. Le molle a zone offrono sostegno costante e comodo consentendo ai fianchi e alla spalle di sprofondare nelle aree più morbide e al punto vita di essere sostenuto da una zona più solida. Si ottiene così il sostegno perfetto, che si dorma sulla schiena o di lato.

ABITUARSI AL NUOVO LETTO JENSEN

L'esperienza ci ha insegnato che il corpo ha bisogno di qualche tempo per abituarsi ad un letto nuovo. Il corpo potrebbe risultare un po' indolenzito nel periodo in cui i muscoli si abituano alla nuova posizione di sonno migliorata. La sensazione si placherà dopo un paio di settimane.

Migliorando la circolazione grazie alla minore pressione sul corpo, si potrebbe percepire un calore più intenso del solito. Ancora una volta, la sensazione si attenuerà abituandosi al nuovo letto.

TOLLERANZE

I materiali usati nei letti Jensen sono elastici e flessibili; ciò significa che la lunghezza e la larghezza di letti, materassi e topper possono variare. Per maggiori informazioni, visiti il nostro sito web.

I DIFETTI DI TELAIO E MOLLE SONO GARANTITI PER UN PERIODO DI 25 ANNI DALLA DATA DI CONSEGNA

I letti Jensen sono garantiti per normale uso, usura e logorio per un periodo di 5 anni dalla data di consegna. In caso di ricorso alla garanzia entro i 5 anni, Jensen apporterà le necessarie riparazioni gratuitamente o sostituirà l'articolo difettoso a condizione che:

- 1) i difetti siano riscontrati, a discrezione di Jensen, come derivanti puramente da difetti di progettazione, manodopera o materiali, e/o
- 2) il letto non sia stato sottoposto a uso improprio o danni, e/o
- 3) il letto non sia arrivato in condizioni di sporco, e/o
- 4) il materasso non sia stato usato con una base danneggiata o una base ritenuta di qualità inadeguata.

Dette condizioni sono applicabili anche a ricorsi alla garanzia fatti per difetti del telaio e delle molle entro 25 anni dalla data di consegna.

La garanzia comprende anche le parti sostituite o riparate, purché siano parti originali Jensen e siano state installate da un tecnico autorizzato.

Jensen si riserva il diritto di sostituire tessuti o imbottiture con soluzioni alternative se gli originali non sono più disponibili. In caso di difetto o danno, rivolgersi al proprio rivenditore Jensen presentando relativa prova d'acquisto.

La presente garanzia integra i diritti legali dell'acquirente.

IMPORTANTE**COME AVERE CURA DEL MATERASSO**

Tutti i nostri letti sono realizzati in tessuti flessibili che assumono la forma del corpo di chi vi si adagia. Dopo qualche tempo, potrebbero rivelarsi piccoli affossamenti sulla superficie del materasso che sono assolutamente normali e legati all'utilizzo. Il materasso offre sostegno e resistenza eccellenti ed è dotato di doppie molle temprate che conservano la loro elasticità nel tempo.

Si raccomanda di ruotare il materasso Jensen di tanto in tanto per garantire che conservi inalterato il suo comfort. Ruotare il materasso superiore quando si lava il rivestimento per ottenerne l'usura omogenea.

LAVAGGIO E MANUTENZIONE

I rivestimenti dei materassi sono separabili, asportabili e lavabili. Tutti i materassi superiori Jensen sono lavabili a 60°C. Le cerniere sono nascoste. Si raccomanda di dividere il rivestimento in due parti e di lavarle separatamente. Controllare la capacità della lavatrice. Il rivestimento del materasso è realizzato in fibre di alta qualità che assorbono grandi volumi d'acqua. Il rivestimento potrebbe quindi sovrarisaldarsi o restringersi se la lavatrice è troppo piccola. In caso di dubbi, portare il rivestimento in lavanderia. Usare piccoli quantitativi di detersivo e fare attenzione quando si centrifuga. Il rivestimento del materasso deve essere teso ancora umido e steso immediatamente ad asciugare per evitare che si scolorisca. Il tessuto del materasso superiore potrebbe restringersi durante il lavaggio, ma riacquisterà le dimensioni originali dopo qualche giorno.

Si raccomanda di spazzolare, aspirare (ad impostazione bassa) e arieggiare il letto regolarmente per mantenerlo in condizioni ottimali.

MATERASSO SUPERIORE

Nell'arieggiarlo/asciugarlo, non esporre l'imbottitura del materasso superiore a calore o luce solare diretta e lasciarlo invece asciugare naturalmente.

SERVIZIO CLIENTI JENSEN – ITALIA

Tel.: +31 49 36 89 966

Fax: +31 49 36 89 967

Dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 16.00 di

E-mail : info.it@hildinganders.com

GARANTIA E INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO PARA PRODUTOS JENSEN

A qualidade do descanso é o factor de maior importância no sistema de zona original da Jensen. O apoio lombar, combinado com uma superfície mais macia na zona dos ombros, transforma um sono confortável numa experiência absolutamente única. O princípio subjacente ao nosso sistema de zonas é simples e natural.

Em geral, as pessoas são mais largas nas ancas e nos ombros, apresentando uma cintura mais pesada e, na maioria dos casos, mais estreita. Este sistema por zonas proporciona apoios mais uniformes e confortáveis, permitindo que os ombros e as ancas se afundem em zonas mais macias e a cintura se apoie numa superfície mais dura. Assim, beneficiará sempre do melhor apoio para dormir de barriga para cima ou de lado.

COMO ADAPTAR-SE À SUA NOVA CAMA JENSEN

A experiência já nos provou que o corpo precisa de tempo para se adaptar a uma cama nova. É natural que sinta alguma estranheza enquanto os músculos se ajustam a uma nova e melhorada posição de descanso. Esta sensação pode prolongar-se durante algumas semanas.

À medida que a circulação sanguínea melhora, devido à redução da pressão sobre o corpo, é natural que sinta mais calor do que o habitual. Uma vez mais, esta sensação desaparecerá à medida que se acostuma à cama nova.

TOLERÂNCIAS

Os materiais utilizados nas camas Jensen são elásticos e flexíveis, pelo que o comprimento e largura das camas, colchões e sobrecolchões podem variar. Visite a nossa página Web para obter mais informações.

GARANTIA DE 25 ANOS PARA A ESTRUTURA E PARA AS MOLAS

A Jensen responsabiliza-se por quaisquer falhas na estrutura e nas molas, durante um período de 25 anos, a contar da data de entrega. Em caso de reclamação durante os primeiros 5 anos, a Jensen realizará as reparações necessárias ou substituirá os elementos com defeito, sempre que:

- 1) As falhas tenham surgido, após análise pelos técnicos da Jensen, em virtude de defeitos no desenho, fraca qualidade da mão-de-obra ou dos materiais utilizados; e/ou
- 2) A cama não tenha sofrido abusos ou danos; e/ou
- 3) A cama tenha sido entregue já com danos; e/ou
- 4) O colchão não tenha sido utilizado numa estrutura danificada ou de qualidade duvidosa.

Estas condições também se aplicam a todas as reclamações devido a falhas na estrutura ou nas molas, durante um prazo de 25 anos após a data de compra.

Esta garantia inclui ainda a substituição e reparação de peças, desde que se tratem de peças genuínas e tenham sido montadas por profissionais autorizados.

A Jensen reserva-se o direito de substituir os tecidos ou desenhos por outros alternativos, caso os originais já não estejam disponíveis. Em caso de rasgos ou outros danos, entre em contacto com um revendedor da Jensen e apresente o comprovativo de compra.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

COMO CUIDAR DO SEU COLCHÃO

Todas as camas são fabricadas em tecidos flexíveis que se adaptam perfeitamente ao corpo humano. Após algum tempo, começará a notar pequenos recortes na superfície do colchão, resultantes da utilização normal do mesmo.

O colchão proporciona níveis de apoio e dureza otimizados, graças ao seu duplo sistema de molas temperadas, as quais mantêm uma elevada resistência ao longo de vários anos.

Para garantir um conforto mais duradouro, recomenda-se que vire o colchão regularmente.

LAVAGEM E MANUTENÇÃO

Recomenda-se a utilização de uma pequena quantidade de detergente e que a centrifugação seja realizada no programa para roupa delicada. A capa deve ser esticada enquanto ainda estiver húmida e pendurada imediatamente a seguir à lavagem, para que seque.

Em alguns casos é natural que encolha ligeiramente. No entanto, e devido à natureza do tecido elástico, voltará à sua dimensão normal após alguns dias de utilização normal.

Recomenda-se escovar, aspirar (a baixa intensidade) e arejar a cama regularmente, para mantê-la em boas condições.

PROTECTOR DE COLCHÃO

Ao arejar/secar não exponha o enchimento da cobertura ao calor ou à luz directa do sol, deixando, ao invés, que a secagem se processe naturalmente.

ATENDIMENTO AO CLIENTE JENSEN

Tel. +47 33 78 49 50

Fax +47 33 78 49 69

Lun - Vie. 8:00 - 16:00 h

E-mail: info.no@hildinganders.com

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

ITA

PT

CH

SK

JENSEN ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A NÁVOD K ÚDRŽBĚ

Poskytnutí kvalitního odpočinku v průběhu spánku je klíčovým faktorem při navrhování postelí Jensen Original Zone System. Správná podpora páteře a pánevní oblasti spolu s měkkou ramenní zónou činí ze spánku zcela nový zážitek.

Princip, na němž je zónový systém založen, je tak jednoduchý a přirozený, jak jen může být. Vychází z toho, že v ramenou a bocích jsme širší, a v pase užší, ale těžší. Zónové uspořádání pružin je tedy navrženo tak, aby zajistilo správné rozložení tlaku a hmotnosti; dovoluje kyčlím v bocích a ramenům poklesnout do matrace při současně podpoře v oblasti pasu tužší zónou. Perfektní podpora páteře je tím zajištěna při všech režimech spánku – ať už spíte na zádech či na boku.

ZVYKNĚTE SI NA SVOJI NOVOU POSTEL JENSEN

Ze zkušenosti víme, že tělo vyžaduje určitou dobu, aby si přivyklo na zbrusu nové lůžko. Je tak možné, že v průběhu přivykání si na Vaši novou postel – tedy v době, kdy se Vaše tělo dostává do správné spánkové pozice a páteř do svého ideálního tvaru díky správné podpoře postele Jensen – můžete pociťovat pár týdnů mírné pobolívání v zádech; obzvláště v případech, že jste dosud používali nekvalitní či proleželé lůžko, kdy páteř byla v průběhu spánku ve špatné poloze, na níž si zvykla. Stejně tak se může stát, že budete mít pocit, že je Vám v posteli tepleji, než na předchozím lůžku – je to tím, že se zlepšuje krevní oběh. Opět platí, že po krátkém čase si tělo přivykne a pocit odezní.

POVOLENÉ ODCHYLKY

Materiály použité při výrobě postelí Jensen jsou elastické a přizpůsobivé. To znamená, že délka a šířka lůžek, matrací a topperů je vždy uváděna v cm cca (výrobní tolerance dle platných norem a směrnic). Pro více informací navštivte naše webové stránky.

NA RÁM A PRUŽINY JE POSKYTOVÁNA ZÁRUČNÍ DOBA 25 LET OD DATA DODÁNÍ.

Na postele Jensen je poskytována záruční doba 5 let od data dodání, a to na jejich běžné použití k účelu, k němuž jsou určeny, s ohledem na běžné opotřebení. V případě reklamace v průběhu prvních 5- ti let zajistí společnost Jensen nezbytné opravy či výměny vadných částí zdarma při uznání reklamace, tedy za předpokladu že:

- 1) Zjištěné defekty vznikly výhradně z důvodu chybné konstrukce, zpracování či vady materiálu; a/nebo
- 2) Zjištěné závady nevznikly špatným zacházením nebo poškozením ze strany uživatele; a/nebo
- 3) Postel byla dodána ušpiněná
- 4) Zjištěné závady nevznikly tím, že byla matrace používána s poškozeným divanem, nebo v případě, kdy se má zato, že divan, na němž byla matrace užívána, byl nevhodný pro tento typ matrace

Společnost Jensen si vyhrazuje právo nahradit potahové a čalounické látky a výplně alternativními v případě, že původní již nejsou v nabídce. V případě vady či poškození, prosím, kontaktujte svého prodejce Jensen a předložte doklad o koupi.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

JAK SE STARAT O VAŠI MATRACI

Všechny naše postele jsou vyrobeny z pružných a poddajných textilií, které se přizpůsobují Vašemu tělu. Po určité době můžete samozřejmě pozorovat drobné zvlnění na povrchu matrace – což je naprosto přirozeným jevem vzhledem k běžnému užívání matrace.

Matrace poskytuje vynikající podporu a pevnost použitím pružin z dvakrát tvrzené oceli, díky které si zachovávají svoji tuhost a předpětí po dlouhý čas užívání.

Doporučujeme však, abyste pro zachování maximálního komfortu čas od času svoji matraci Jensen otočili. Prosíme též, abyste vždy, když perete prostěradlo, také otočili svůj topper (krycí matraci), pro zajištění rovnoměrného opotřebení.

PRANÍ A ÚDRŽBA

Snímatelný potah topper-u (krycí matrace) je prateľný do teploty 60°. Doporučujeme použít pouze malé množství pracího prášku a jemné odstředování. Ihned po vyprání je nutno mokrý potah pověsit a nechat uschnout, poté by se měl opět vrátit do svého tvaru.

V některých případech se může projevit nepatrné sražení, což je způsobeno přirozenými vlastnostmi použité potahové látky. Po pár dnech běžného užívání se však opět vrátí do svého původního tvaru.

Pro zachování vlastností je doporučeno pravidelné čištění, vysávání (pouze při nastavení vysavače na nízký tah) a větrání lůžka.

TOPPER – KRYCÍ MATRACE

Při větrání či sušení topper-u (krycí matrace), prosím nevystavujte její výplň teplotu či přímému slunečnímu záření – nechte jej vyschnout po zvolna přirozenou cestou.

JENSEN ZÁKAZNICKÁ PODPORA – ČESKÁ REPUBLIKA

Tel.: +420 481 587 410

Fax: +420 481 587 411

E-mail: info@hildinganders.cz

JENSEN ZÁRUČNÉ PODMIENKY A NÁVOD NA ÚDRŽBU

Poskytnutie kvalitného odpočinku počas spánku je kľúčovým faktorom pri navrhovaní postelí Jensen Original Zone System. Správna podpora chrbtice a oblasti bedier, spolu s mäkkou ramennou zónou, činí zo spánku úplne nový zážitok. Princíp, na ktorom je zónový systém založený, je tak jednoduchý a prirodzený, ako len môže byť.

Vychádza z toho, že v ramenách a bokoch sme širší, a v páse užší, ale ťažší. Zónové usporiadanie pružín je teda navrhnuté tak, aby zaistilo správne rozloženie tlaku a hmotnosti; dovoľuje bedrám a ramenám poklesnúť do matraca pri súčasnej podpore v oblasti pásu tuhšou zónou. Perfektná podpora chrbtice je tým zaistená pri všetkých režimoch spánku – či už spíte na chrbte alebo na boku.

ZVYKNITE SI NA SVOJU NOVÚ POSTEĽ JENSEN

Zo skúsenosti vieme, že telo potrebuje určitú dobu, aby si zvyklo na celkom nové lôžko. Je tak možné, že v priebehu zvykania si na Vašu novú posteľ – teda v dobe, keď sa Vaše telo dostáva do správnej spánkovej pozície a chrbtica do svojho ideálneho tvaru vďaka správnej podpore postele Jensen – môžete pociťovať pár týždňov mierne pobolievanie v chrbte; zvlášť v prípade, že ste doposiaľ používali nekvalitné či preležané lôžko, keď bola vaša chrbtica počas spánku v nesprávnej polohe, na ktorú si zvykla. Rovnako sa môže stať, že budete mať pocit, že je Vám v posteli teplejšie, ako na predchádzajúcom lôžku – je to tým, že sa vám zlepšuje krvný obeh. Opäť platí, že po krátkom čase si t elo privykne a tento pocit odznie.

TOLERANCIJE

Materijali korištení u krevetima Jensen su elastični i fleksibilni. To znači da duljina i širina kreveta, madraca i nadmadraca može varirati. Za više informacija posjetite naše web stranice.

NA RÁM A PRUŽINY JE POSKYTOVANÁ ZÁRUČNÁ DOBA 25 ROKOV OD DÁTUMU DODANIA.

Na postele Jensen je poskytovaná záručná doba 5 rokov od dátumu dodania, a to na ich bežné použitie k účelu, ku ktorému sú určené, s ohľadom na bežné opotrebenie. V prípade reklamácie v priebehu prvých 5- tich rokov zaistí spoločnosť Jensen nevyhnutné opravy či výmeny chybných častí zadarmo pri uznaní reklamácie, teda za predpokladu, že:

- 1) Zistené defekty vznikli výhradne z dôvodu chybnéj konštrukcie, spracovania či chyby materiálu; a/alebo
- 2) Zistené chyby nevznikli zlým zaobchádzaním alebo poškodením zo strany užívateľa; a/alebo
- 3) Posteľ bola dodaná ušpinená
- 4) Zistené chyby nevznikli tým, že bol matrac používaný s poškodeným divánom, alebo v prípade, keď sa má za to, že diván, na ktorom bol matrac používaný, bol nevhodný pre tento typ matraca Tieto podmienky platia tiež na reklamácie rámu a pružinového systému počas 25- tich rokov od dátumu dodania.

Táto záruka sa vzťahuje rovnako na výmenu a opravené diely, za predpokladu, že sa jedná o originálne diely a opravy poskytované spoločnosťou Jensen, a že tieto boli namontované a schválené povereným technikom Jensen.

Spoločnosť Jensen si vyhradza právo nahradit' potahové a čalúnické látky a výplne alternatívnymi v prípade, že pôvodné už nie sú v ponuke. V prípade chyby či poškodenia, prosím, kontaktujte svojho predajcu Jensen a predložte doklad o kúpe.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

AKO SA STARAT' O VÁŠ MATRAC

Všetky naše posteľe sú vyrobené z pružných a poddajných textílií, ktoré sa prispôbujú Vášmu telu. Po určitej dobe môžete samozrejme pozorovať drobné zvlnenie na povrchu matraca – čo je absolútne prirodzeným javom s ohľadom na bežné používanie matraca.

Matrace poskytujú vynikajúcu podporu a pevnosť, použitím pružín z dvakrát tvrdenej oceli, vďaka ktorej si zachovávajú svoju tuhosť a predpätie po dlhý čas používania.

Odporúčame však, aby ste na zachovanie maximálneho komfortu z času na čas svoj matrac Jensen otočili. Prosíme tiež, aby ste vždy, keď periete plachtu, otočili aj svoj topper (krycí matrac), na zaistenie rovnomerného opotrebovania.

PRANIE A ÚDRŽBA

Snímateľný potah topper-u (krycí matrac) je prateľný do teploty 60°C. Odporúčame použiť iba malé množstvo pracieho prášku a jemné odstredovanie. Ihneď po vypraní je treba mokrý potah poviesiť a nechať uschnúť, potom by sa mal opäť vrátiť do svojho tvaru.

V niektorých prípadoch sa môže prejavíť nepatrné zrazenie, čo je spôsobené prirodzenými vlastnosťami použitej potahovej látky. Po pár dňoch bežného používania sa však znova vráti do svojho pôvodného tvaru.

Na zachovanie vlastností sa odporúča pravidelné čistenie, vysávanie (len pri nastavení vysávača na nízky ťah) a vetranie lôžka.

TOPPER – KRYCÍ MATRAC

Pri vetraní či sušení topper-u (krycí matrac), prosím nevystavujte jeho výplň teplu či priamemu slnečnému žiareniu – nechajte ho vyschnúť pozvoľna prirodzenou cestou.

JENSEN ZÁKAZNÍCKA PODPORA

Tel.: +421 417 003 203 / +421 903 555 105

Fax: +421 417 003 205

E-mail: info@hildinganders.sk

UK Date of purchase:

D Kaufdatum:

F Date d'achat:

NL Datum van aankoop:

ESP Fecha de compra:

N Kjøpsdato:

S Inkøpsdatum:

FIN Ostopäivämäärä:

DK Købsdato:

PL Data zakupu:

ITA Data d'acquisto:

PT Data da compra:

CH Datum prodeje:

SK Dátum predaja:

UK Name of bed:

D Bezeichnung des Bettes:

F Nom du lit:

NL Naam bed:

ESP Nombre de la cama:

N Madrass modell:

S Sängmodell:

FIN Patjamalli:

DK Madras model:

PL Nazwa łóżka:

ITA Modello letto:

PT Nome da cama:

CH Název modelu:




SK Názov modelu:

- UK** Attach your receipt here:
D Heften Sie hier Ihren Kaufbeleg an:
F Attachez votre reçu ici:
NL Voeg hier uw kwitantie bij:
ESP Adjunte aquí su comprobante de compra:
N Plass til kvittering:
S Plats för kassakvitto:
FIN Tilaa kassakuitille:
DK Plads til kvittering:
PL Przyczep tutaj swój paragon:
ITA Attaccare qui lo scontrino:
PT Anexe seu comprovante de compra aqui:
CH Zde připojte doklad o koupi:
SK Sem pripojte doklad o kúpe:



Designed for Sleep Comfort

A part of the HILDING ANDERS family

 fb.com/jensenbeds
 pinterest.com/jensenbeds
 [@jensenbeds_official](https://twitter.com/jensenbeds_official)

HILDING ANDERS NORWAY AS

Box 19, N-3061 Svelvik, Norge

Tel: +47 33 78 49 50 Fax: +47 33 78 49 69

E-mail: info.no@hildinganders.com

www.jensen-beds.com